Qilive

Handheld vacuum cleaner
Q.5748

FR Aspirateur à main
ES Aspirador de mano
IT Aspirapolvere manuale
PT Aspirador de mão
PL Odkurzacz ręczny
HU kézi porszívó
RO Aspirator manual
RU Ручной пылесос
UA Ручний пилосос

FR	**Manuel d'utilisation**	P. 3
ES	**Manual de instrucciones**	P. 8
IT	**Manuale di istruzioni**	P. 13
PT	**Manual de utilização**	P. 18
PL	**Instrukcja obsługi**	S. 23
HU	**Használati utasítás**	28. O.
RO	**Manual de instrucţiuni**	P. 33
RU	**Руководство пользователя**	СТР. 38
UA	**Довідник користувача**	СТ. 43

SOMMAIRE

FR

1. Consignes de sécurité P. 3
2. Description P. 5
3. Installation P. 6
4. Utilisation P. 6
5. Entretien et nettoyage P. 7

1. CONSIGNES DE SECURITE

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

1. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Tout autre usage (professionnel) est exclu.
2. Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil. Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
4. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles

ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.

5. Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.

6. Débranchez le câble d'alimentation du réseau électrique dès que vous cessez de l'utiliser et avant toute opération de nettoyage, de maintenance et de montage d'accessoires.

7. Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

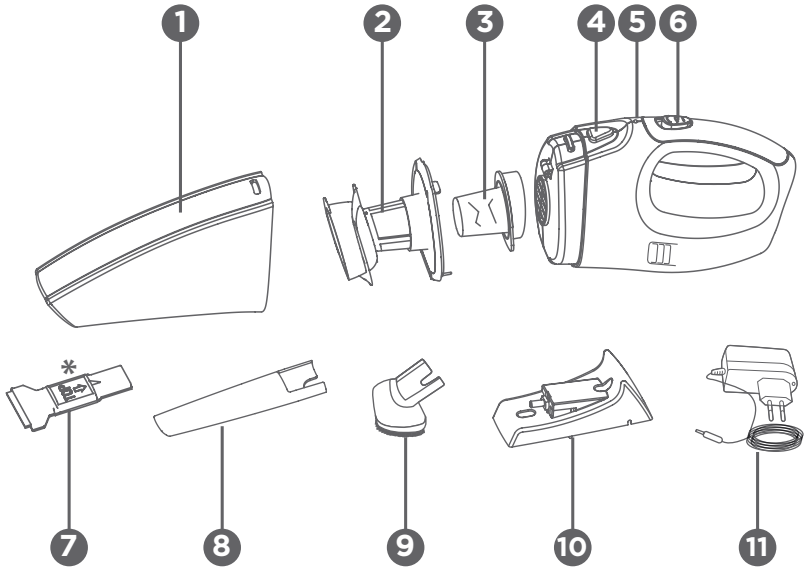
8. Les instructions concernant la maintenance de l'appareil figurent dans le paragraphe « ENTRETIEN ET NETTOYAGE».

9. La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut.

10. L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.

11. La batterie doit être éliminée de façon sûre.
12. Les instructions concernant le retrait de la batterie rechargeable pour son recyclage figurent dans le paragraphe «ENTRETIEN ET NETTOYAGE».
13. L'appareil doit être rechargé uniquement avec le chargeur fourni.
14. L'appareil doit être alimenté uniquement sous la très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil.

2. DESCRIPTION

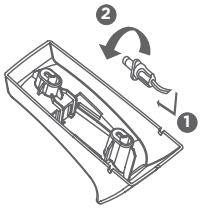


1. Réservoir à poussières
2. Porte-filtre
3. Filtre à poussières
4. Bouton de déverrouillage du réservoir à poussières
5. Témoin de charge
6. Interrupteur marche/arrêt
7. Suceur raclette (*TOP = DESSUS)
8. Suceur long
9. Suceur meuble
10. Support mural
11. Chargeur secteur

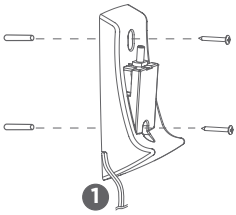
FR

3. INSTALLATION

Insérez la fiche du chargeur dans le support mural tel qu'indiqué sur le schéma.
Tournez ensuite la fiche à 90° afin de la bloquer en position.

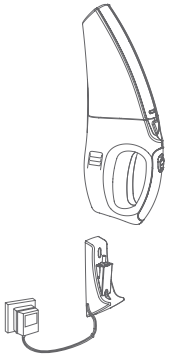


Choisissez un emplacement à proximité d'une prise de courant, à l'intérieur et à l'abri de l'humidité.
Fixez le support mural à l'aide des 2 vis et chevilles fournies. Prenez garde à positionner le câble du chargeur de façon à ne pas l'endommager lors de l'installation, en le passant par l'une des 3 encoches du support mural (1).



4. UTILISATION

4.1 Charge



Branchez le chargeur secteur sur la prise située à proximité du support mural.

Placez l'aspirateur sur le support mural. Le témoin de charge de l'aspirateur à main s'allume automatiquement.
La première charge complète dure environ 16 h. Le témoin de charge reste allumé même quand l'appareil est complètement chargé.

En dehors de son utilisation, laissez toujours votre aspirateur sur son support mural afin d'assurer une puissance d'aspiration optimale.

Le chargeur peut chauffer légèrement pendant la charge, il s'agit d'un phénomène normal.

4.2 Aspiration

Enlevez l'appareil du support mural. Actionnez l'interrupteur marche/arrêt de l'aspirateur à main pour le mettre en fonctionnement.

Aspiration de liquides

Videz le réservoir à poussières de toute poussière sèche.
Assurez-vous que le filtre et le porte-filtre sont bien en place.
Insérez le suceur raclette sur l'extrémité du réservoir à poussières.
Lors de l'utilisation, veillez à garder l'aspirateur tête en bas et à ne pas dépasser le niveau « MAX

» indiqué sur le réservoir à poussières.
Après utilisation, videz immédiatement le réservoir à poussières.

5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Eteignez l'appareil et débranchez le chargeur secteur avant toute opération de nettoyage ou de maintenance.

Les surfaces extérieures de l'appareil et du support mural peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide ou imprégné d'un produit de nettoyage pour plastique. Séchez-les après nettoyage.

5.1 Nettoyage des filtres et du réservoir à poussières

Maintenez l'aspirateur tête en bas.
Détachez le réservoir à poussières de l'aspirateur à main en appuyant sur le bouton de déverrouillage.
Retirez le filtre et le porte-filtre du réservoir à poussières.
Videz le réservoir à poussières. Lavez-le à l'eau claire s'il est très encrassé, puis séchez-le.
Nettoyez le filtre à poussières et le porte-filtre à l'aide d'une petite brosse. Lavez-les à l'eau claire s'ils sont très encrassés, puis laissez-les sécher complètement à l'air libre.
Le filtre à poussières et le porte-filtre ne doivent pas être lavés en machine ni séchés à l'aide d'un appareil soufflant tel qu'un sèche-cheveux.
Replacez le filtre à poussières et le porte-filtre dans le réservoir à poussières.

5.2 Retrait de la batterie pour son recyclage

Détachez le réservoir à poussières de l'aspirateur à main.

Dévissez les 6 vis sur le côté de l'aspirateur de manière à séparer une des coques du reste de l'appareil.
Coupez les raccords de la batterie et retirez-la. Recouvrez chaque extrémité de câble avec du ruban adhésif résistant.
Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet.

Attention : ne touchez pas les deux raccords de la batterie avec un objet métallique et/ou les coques plastiques de l'appareil pour éviter un court-circuit.

ÍNDICE

ES

1. Instrucciones de seguridad P. 8
2. Descripción P. 10
3. Instalación P. 11
4. Utilización P. 11
5. Mantenimiento y limpieza P. 12

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato eléctrico, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para futuras consultas:

1. Este aparato está destinado exclusivamente a una utilización doméstica. Se excluye cualquier otro tipo de uso (profesional).

2. Antes de enchufar el aparato a la toma de corriente de la pared, compruebe que la corriente eléctrica local corresponda a la que figura en la placa del aparato. Siempre enchufe el aparato a una toma conectada a tierra.

3. Si el cable de alimentación está dañado, deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio posventa o personas de similar cualificación para evitar cualquier peligro.

4. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas si han sido formados y dirigidos en cuanto a la

utilización del aparato de forma segura y con conocimiento sobre los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben ocuparse de la limpieza ni el mantenimiento sin vigilancia.

5. Los equipos eléctricos y electrónicos son objeto de una recogida selectiva. No tirar los residuos de equipos eléctricos y electrónicos junto con la basura común no separada, sino que se debe proceder a su recogida selectiva.

6. Desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica en cuanto deje de utilizarlo y antes de efectuar cualquier procedimiento de limpieza, mantenimiento o montaje de accesorios.

7. No sumerja el aparato, el cable de alimentación o la clavija en agua ni en ningún otro líquido.

8. Las instrucciones relativas al mantenimiento del aparato figuran en el párrafo "MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA".

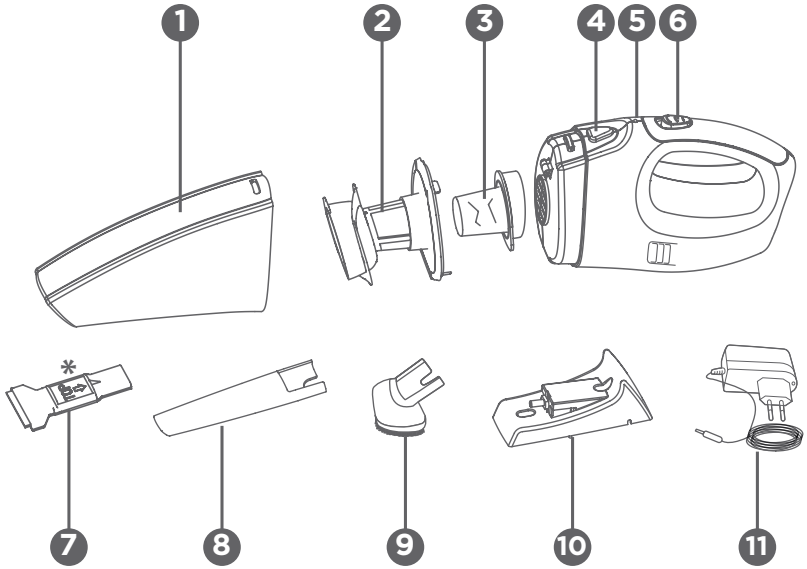
9. Se debe sacar la batería del aparato antes de desecharlo.

10. Al sacar la batería, el aparato debe estar desconectado de la red eléctrica.

11. La batería debe desecharse de forma segura.

12. Las instrucciones relativas a cómo sacar la batería recargable para su reciclaje figuran en el párrafo "MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA".
13. Este aparato debe cargarse únicamente con el cargador incluido.
14. El aparato solo debe alimentarse con la muy baja tensión de seguridad correspondiente a la indicación del aparato.

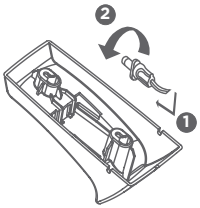
2. DESCRIPCIÓN



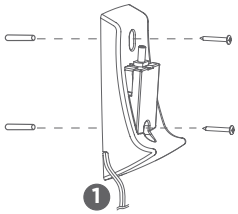
1. Depósito de polvo
2. Portafiltro
3. Filtro de polvo
4. Botón de desbloqueo del depósito de polvo
5. Indicador de carga
6. Interruptor encendido/ apagado
7. Boquilla rascadora (*TOP = ARRIBA)
8. Tubo de succión
9. Boquilla muebles
10. Soporte de pared
11. Cargador red eléctrica

3. INSTALACIÓN

Introduzca la clavija del cargador en el soporte de pared, como se indica en el esquema.
Después, gire la clavija en 90° para bloquearla en esa posición.

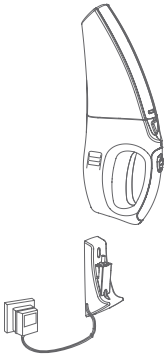


Escoja un lugar cerca de un enchufe, en interior y alejado de la humedad.
Fije el soporte de pared con ayuda de los 2 tornillos y los tacos incluidos. Tenga cuidado de colocar el cable del cargador de manera en que no se dañe durante la instalación, pasándolo por una de las tres muescas del soporte de pared (1).



4. UTILIZACIÓN

4.1 Carga



Enchufe el cargador red eléctrica a la toma situada cerca del soporte de pared.

Ponga el aspirador en el soporte de pared. El indicador de carga del aspirador de mano se enciende automáticamente.
La primera carga completa dura alrededor de 16 horas. El indicador de carga permanece encendido, incluso cuando el aparato está completamente cargado.

Cuando no utilice el aspirador, siempre déjelo en su soporte de pared, para garantizar una potencia de aspiración óptima.

El cargador puede calentarse ligeramente durante la carga, se trata de un fenómeno normal.

4.2 Aspiración

Saque el aparato del soporte de pared. Accione el interruptor encendido/apagado del aspirador de mano para ponerlo en funcionamiento.

Aspiración de líquidos

Vacíe el depósito de polvo de cualquier polvo seco que pueda contener.
Asegúrese de que el filtro y el portafiltro estén bien en su lugar.
Introduzca la boquilla rascadora en el extremo del depósito de polvo.
Durante la utilización, mantener el aparato cabeza abajo y no sobrepasar el nivel "MÁX" indicado en el depósito de polvo.
Después de utilizar, vacíe inmediatamente el depósito de polvo.

5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

ES

Apague el aparato y desenchufe el cargador red eléctrica antes de cualquier procedimiento de limpieza o mantenimiento.

Las superficies exteriores del aparato y el soporte de pared pueden limpiarse con un trapo suave ligeramente húmedo o impregnado con un producto de limpieza para plástico. Séquelos después de limpiarlos.

5.1 Limpieza de los filtros y del depósito de polvo

Mantenga el aspirador cabeza abajo.
Suelte el depósito de polvo del aspirador de mano pulsando el botón de desbloqueo.
Quite el filtro y el portafiltro del depósito de polvo.
Vacíe el depósito de polvo. Lávelo con agua clara si está muy sucio, después, séquelo.
Limpie el filtro de polvo y el portafiltro con un cepillo pequeño. Lávelos con agua clara si están muy sucios, después, déjelos secarse completamente al aire libre.
El filtro de polvo y el portafiltro no deben lavarse en lavadora ni secarse con un aparato que produzca aire, como un secador de pelo.
Vuelva a poner el filtro de polvo y el portafiltro del depósito de polvo.

5.2 Sacar la batería para reciclarla

Suelte el depósito de polvo del aspirador de mano.

Destornille los 6 tornillos del lado del aspirador de manera en que se separe una de las cajas del resto del aparato.
Corte las conexiones de la batería y sáquelas. Cubra cada extremo del cable con cinta adhesiva resistente.
Lleve la batería gastada a un sitio destinado para esto.

Advertencia: no toque las dos conexiones de la batería con un objeto metálico y/o las cajas plásticas del aparato para evitar un cortocircuito.

INDICE

1. Istruzioni di sicurezza P. 13
2. Descrizione P. 15
3. Installazione P. 16
4. Utilizzo P. 16
5. Manutenzione e pulizia P. 17

IT

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare questo apparecchio elettrico, leggere attentamente le istruzioni riportate di seguito e conservarle come riferimento futuro:

1. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambito domestico. È escluso ogni altro utilizzo (professionale).

2. Prima di collegare l'apparecchio a una presa elettrica a parete, verificare che la tensione elettrica locale corrisponda a quella specificata sulla targhetta dell'apparecchio. Collegare sempre l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.

3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio post-vendita o da personale con analoga qualifica per evitare qualsiasi rischio.

4. I bambini di età pari o superiore a 8 anni e le persone prive di esperienza e conoscenze o con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare questo apparecchio se

sono state formate e informate in modo sicuro in merito al suo utilizzo e se sono consapevoli dei rischi cui vanno incontro. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

5. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono soggette a raccolta differenziata. Non gettare i rifiuti elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti municipali indifferenziati. Procedere alla raccolta differenziata.

6. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente non appena si cessa di utilizzare l'apparecchio e prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione e montaggio di accessori.

7. Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altro liquido.

8. Per le istruzioni relative alla manutenzione dell'apparecchio riportarsi al paragrafo "MANUTENZIONE E PULIZIA".

9. Prima di sbarazzarsi dell'apparecchio rimuovere la batteria.

10. Scollegare il cavo di alimentazione prima di rimuovere la batteria.

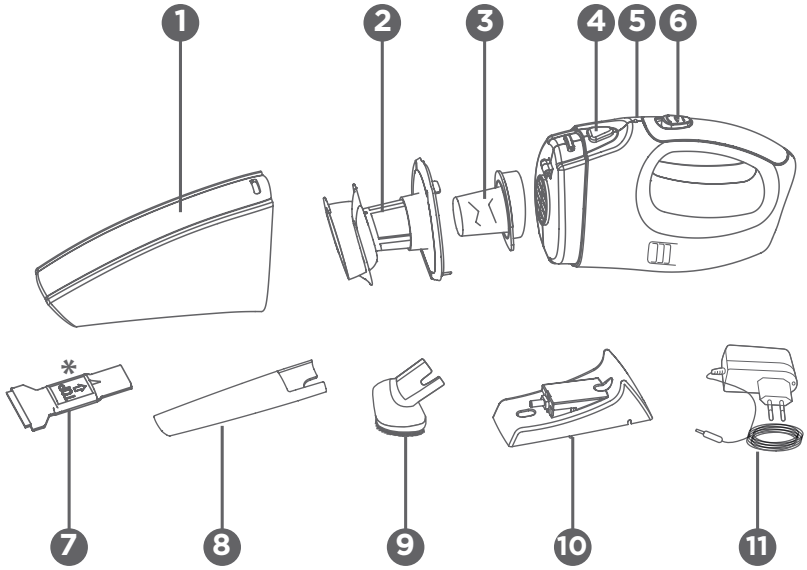
11. Disfarsi in modo sicuro della batteria.

12. Per le istruzioni relative al ritiro della batteria ricaricabile e al suo riciclaggio riportarsi al paragrafo "MANUTENZIONE E PULIZIA".

13. L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente con il caricatore fornito.

14. L'apparecchio deve essere alimentato unicamente a bassissima tensione di sicurezza come indicato dalla marcatura sull'apparecchio.

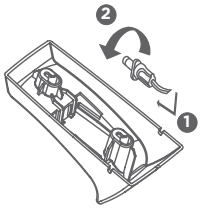
2. DESCRIZIONE



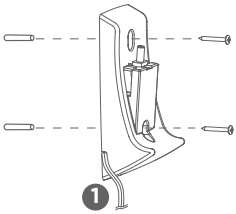
1. Serbatoio della polvere
2. Portafiltro
3. Filtro della polvere
4. Pulsante di blocco del serbatoio della polvere
5. Spia di ricarica
6. Interruttore acceso/spento
7. Bocchetta aspirante (*TOP = IN CIMA)
8. Bocchetta aspirante lunga
9. Aspiramobili
10. Supporto a parete
11. Caricatore di corrente

3. INSTALLAZIONE

Inserire il perno nel supporto a parete come indicato nello schema.
Girare il perno a 90° per bloccarlo in posizione.

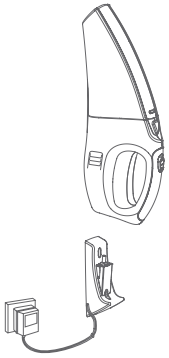


Scegliere una sistemazione vicino a una presa di corrente, all'interno e al riparo dall'umidità. Fissare il supporto a parete utilizzando le 2 viti e i relativi tasselli forniti. Posizionare il cavo del caricatore in modo da non danneggiarlo durante l'installazione, facendolo passare in una delle 3 tacche del supporto a parete (1).



4. UTILIZZO

4.1 Carica



Inserire il caricatore di corrente nella presa in prossimità del supporto a parete.

Sistemare l'apiratore sul supporto a parete. La spia di ricarica dell'aspiratore manuale si accende automaticamente.
La prima carica completa dura circa 16 ore. La spia di ricarica resta illuminata anche dopo che l'apparecchio è completamente caricato.

Quando non in uso lasciare l'aspiratore sull'apposito supporto a parete per assicurare una potenza d'aspirazione ottimale.

Durante la ricarica l'aspiratore può scaldarsi leggermente: si tratta di un fenomeno perfettamente normale.

4.2 Aspirazione

Togliere l'apparecchio dal supporto a parete. Azionare l'interruttore ON/OFF dell'aspiratore manuale per accenderlo.

Aspirazione di liquidi

Rimuovere dal serbatoio ogni traccia di polvere secca.
Verificare che il filtro e il portafiltro siano ben posizionati.
Inserire la bocchetta aspirante nell'estremità del serbatoio della polvere.
Durante l'uso tenere l'aspiratore con la testa rivolta verso il basso e non superare il livello "MAX" indicato sul serbatoio della polvere.
Dopo l'uso svuotare immediatamente il serbatoio.

5. MANUTENZIONE E PULIZIA

Spegnere l'apparecchio e scollegare il caricatore di corrente prima di procedere alla pulizia o manutenzione.

Pulire le superfici esterne dell'apparecchio e del supporto a parete con un panno morbido, leggermente umido o imbevuto di un detergente per plastica. Dopo la pulizia ascigare bene.

5.1 Pulire i filtri e il serbatoio della polvere

Tenere l'aspiratore con la testa rivollta verso il basso.
Staccare il serbatoio della polvere dall'aspiratore manuale premendo il pulsante di blocco.
Rimuovere il filtro e il portafiltro del serbatoio della polvere.
Svuotare il serbatoio. Se presenta incrostazioni, lavarlo con acqua corrente e asciugarlo.
Pulire il filtro della polvere e il portafiltro con uno spazzolino. Se presentano numerose incrostazioni, lavarli con acqua corrente e lasciare asciugare bene all'aria.
Il filtro della polvere e il portafiltro non devono essere lavati in lavatrice o asciugati con un soffiatore come un asciugacapelli.
Sostituire il filtro della polvere e il portafiltro nel serbatoio della polvere.

5.2 Estrarre la batteria e riciclarla.

Staccare il serbatoio della polvere dall'aspiratore manuale.

Svitare le 6 viti sul lato dell'aspiratore in modo da separare una delle coperture dal resto dall'apparecchio.
Tagliare i raccordi della batteria ed estrarla. Ricoprire le estremità del cavo con un nastro adesivo resistente.
Deporre la batteria usata in un apposito centro di raccolta.

Attenzione: Non toccare i due raccordi della batteria con un oggetto metallico e/o le coperture di plastica dell'apparecchio per evitare un cortocircuito.

ÍNDICE

1. Informações de segurança P. 18
2. Descrição P. 20
3. Instalação P. 21
4. Utilização P. 21
5. Manutenção e limpeza P. 22

PT

1. REGRAS DE SEGURANÇA

Antes de utilizar este aparelho elétrico, leia atentamente as instruções abaixo e guarde o manual para uma utilização posterior:

1. Este aparelho destina-se exclusivamente a um uso doméstico. É excluído qualquer outro uso (profissional).

2. Antes de ligar o aparelho a uma tomada elétrica de parede, verifique se a corrente elétrica local corresponde à especificada na placa do aparelho. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.

3. No caso de danificação do cabo de alimentação, providencie a sua substituição pelo fabricante, assistência pós-venda ou técnicos de qualificação semelhante para evitar uma situação de perigo.

4. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas sem experiência e conhecimentos ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou

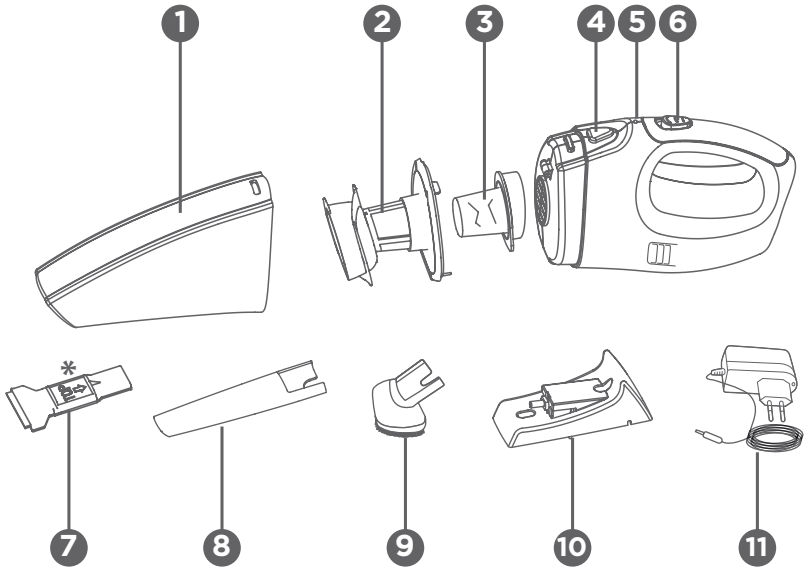
mentais estão reduzidas no caso de terem sido formadas e enquadradas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e com consciência dos riscos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

5. Os equipamentos elétricos e eletrónicos são objeto de uma recolha seletiva. Não elimine os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com os resíduos municipais não separados, mas proceda à sua recolha seletiva.
6. Desligue o cabo de alimentação da rede elétrica logo que deixe de utilizá-lo e antes de qualquer operação de limpeza, manutenção e montagem de acessórios.
7. Não coloque o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.
8. As instruções relativas à manutenção do aparelho situam-se no parágrafo "MANUTENÇÃO E LIMPEZA".
9. A bateria deve ser retirada do aparelho antes de este ser deitado fora.
10. O aparelho deve ser desligado da rede de alimentação quando se retira a bateria.

11. A bateria deve ser eliminada em segurança.
12. As instruções relativas à remoção da bateria recarregável para reciclagem situam-se no parágrafo "MANUTENÇÃO E LIMPEZA".
13. O aparelho deve ser utilizado apenas com o carregador fornecido.
14. O aparelho deve ser alimentado apenas sob a muito baixa tensão de segurança correspondente à marcação do aparelho.

PT

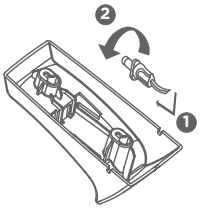
2. DESCRIÇÃO



1. Reservatório de pó
2. Porta-filtro
3. Filtro de pó
4. Botão de desbloqueio do reservatório de pó
5. Indicador de carga
6. Interruptor ligar/desligar
7. Tubo sugador raspador (*TOP = CIMA)
8. Tubo sugador longo
9. Tubo sugador móveis
10. Suporte de parede
11. Carregador de rede

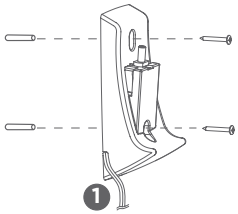
3. INSTALAÇÃO

Insira a ficha do carregador no suporte de parede, conforme indicado no esquema.
De seguidas, rode a ficha 90° para bloqueá-la em posição.



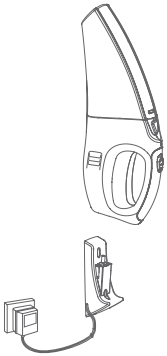
PT

Escolha um local próximo de uma tomada de corrente, no interior e ao abrigo da humidade.
Fixe o suporte de parede com a ajuda dos 2 parafusos e cavilhas fornecidos. Certifique-se de que posiciona o cabo do carregador de modo a não danificá-lo durante o uso, fazendo-o passar por um dos 3 entalhes do suporte de parede (1).



4. UTILIZAÇÃO

4.1 Carga



Ligue o carregador de rede à tomada situada na proximidade do suporte de parede.

Coloque o aspirador no suporte de parede. O indicador de carga do aspirador de mão acende-se automaticamente.
A primeira carga completa dura cerca de 16h. O indicador de carga mantém-se aceso mesmo quando o aparelho está totalmente carregado.

Quando não é utilizado, deixe sempre o aspirador no suporte de parede para garantir uma potência de aspiração ideal.

O carregador pode aquecer ligeiramente durante a carga. Este é um fenómeno normal.

4.2 Aspiração

Retire o aparelho do suporte de parede. Acione o interruptor ligar/desligar do aspirador de mão para colocá-lo em funcionamento.

Aspiração de líquidos

Esvazie o reservatório de pó de qualquer pó seco.
Certifique-se de que o filtro e o porta-filtra estão no devido lugar.
Insira o tubo sugador raspador na extremidade do reservatório de pó.
Durante o uso, mantenha o aspirador virado de cabeça para baixo e não exceda o nível “MAX” indicado no reservatório de pó.
Após o uso, esvazie de imediato o reservatório de pó.

5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Desligue o aparelho e retire-o do carregador de rede antes de qualquer operação de limpeza ou de manutenção.

As superfícies exteriores do aparelho e do suporte de parede podem ser limpos com a ajuda de um pano macio ligeiramente humedecido ou impregnado com um produto de limpeza para plásticos. Seque-os após a limpeza.

PT

5.1 Limpeza dos filtros e do reservatório de pó

Mantenha o aspirador virado de cabeça para baixo.
Destaque o reservatório de pó do aspirador de mão carregando no botão de desbloqueio.
Retire o filtro e o porta-filtro do reservatório de pó.
Esvazie o reservatório de pó. Lave-o com água limpa se estiver muito sujo e seque-o.
Limpe o filtro de pó e o porta-filtro com a ajuda de uma escova pequena. Lave-os com água limpa se estiverem muito sujos e deixe-os secar completamente ao ar livre.
O filtro de pó e o porta-filtro não devem ser lavados na máquina nem secos com a ajuda de um aparelho soprador, como um secador de cabelo.
Coloque de novo o filtro de pó e o porta-filtro no reservatório de pó.

5.2 Remoção da bateria para reciclagem

Destaque o reservatório de pó do aspirador de mão.

Desaperte os 6 parafusos situados no lado do aspirador de modo a separar uma das armações do resto do aparelho.
Corte os terminais da bateria e retire-a. Cubra cada extremidade do cabo com fita adesiva resistente.
Elimine a bateria gasta num local específico para este efeito.

Atenção: não toque nos dois terminais da bateria com um objeto de metal e/ou as armações de plástico do aparelho para evitar um curto-circuito.

SPIS TREŚCI

1. Wskazówki bezpieczeństwa S. 23
2. Opis S. 25
3. Instalacja S. 26
4. Użytkowanie S. 26
5. Konserwacja i czyszczenie S. 27

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

PL

Przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia elektrycznego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości:
1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Jakiekolwiek inne zastosowania (zawodowe) są zabronione.
2. Przed podłączeniem urządzenia do ściennego gniazdka zasilania należy sprawdzić, czy parametry miejscowej sieci elektrycznej odpowiadają danym określonym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie może być podłączane wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.
3. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, celem zapewnienia bezpieczeństwa, może on zostać wymieniony jedynie przez producenta, jego serwis naprawczy lub inne osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.
4. Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby, którym brakuje doświadczenia lub wiedzy, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, pod warunkiem, że zostaną one wcześniej dokładnie przeszkolone

w zakresie użytkowania urządzenia i zdawać sobie będą sprawę z potencjalnego ryzyka. Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Prace dotyczące czyszczenia i konserwacji urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

5. Urządzenia elektryczne i elektroniczne są objęte systemem selektywnej zbiórki odpadów. Nie należy wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem ze zwykłymi śmieciami domowymi, ale odnieść je do punktów selektywnej zbiórki odpadów.

PL

6. Należy odłączyć przewód zasilania z sieci natychmiast po zakończeniu korzystania z urządzenia oraz przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac dotyczących czyszczenia, konserwacji lub montażu akcesoriów.

7. Nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie bądź jakiejkolwiek innej cieczy.

8. Instrukcje dotyczące konserwacji urządzenia zostały zamieszczone w paragrafie "KONSERWACJA I CZYSZCZENIE".

9. Przed przystąpieniem do utylizacji urządzenia należy wyjąć z niego baterię.

10. Podczas wyjmowania baterii urządzenie musi zostać odłączone od sieci zasilania.

11. Bateria musi zostać przeznaczona do utylizacji w bezpieczny sposób.

12. Instrukcje dotyczące usuwania baterii przeznaczonej do wielokrotnego ładowania zostały

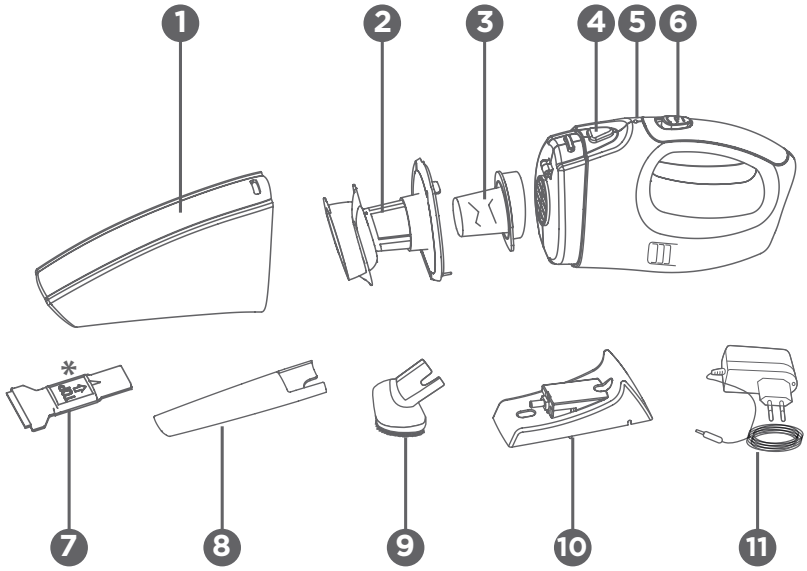
zamieszczone w paragrafie "KONSERWACJA I CZYSZCZENIE".

13. Urządzenie może być ładowane jedynie za pomocą zasilacza sieciowego dostarczonego w zestawie.

14. Urządzenie może być podłączone jedynie do zasilania bardzo niskiego napięcia odpowiadającego oznakowaniom na tabliczce danych znamionowych urządzenia.

PL

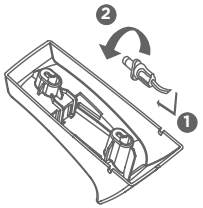
2. OPIS



1. Pojemnik na kurz
2. Uchwyt filtra
3. Filtr kurzu
4. Przycisk odblokowania pojemnika na kurz
5. Wskaźnik ładowania
6. Przełącznik włączania/ wyłączania
7. Szczotka zbierająca (*TOP = GÓRA)
8. Szczotka zasysająca długa
9. Szczotka do mebli
10. Wspornik ścienny
11. Ładowarka sieciowa

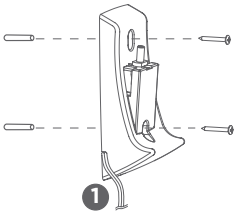
3. INSTALACJA

Włożyć wtyczkę zasilacza do wspornika ściennego w sposób pokazany na schemacie.
Przekręcić wtyczkę o 90°, aby zablokować jej pozycję.



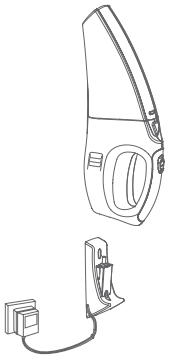
PL

Wybrać miejsce znajdujące się w pobliżu ściennego gniazdka zasilania, w pomieszczeniu pod dachem zabezpieczonym przed działaniem wilgoci.
Zamocować wspornik ścienny za pomocą 2 śrub i kołków dostarczonych w zestawie. Podczas instalacji należy zwrócić uwagę, aby założyć kabel ładowarki w taki sposób, aby nie mógł zostać uszkodzony, przeprowadzając go przez jedno z 3 wycięć we wsporniku ściennym (1).



4. OBSŁUGA

4.1 Ładowanie



Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazdka znajdującego się w pobliżu wspornika ściennego.

Umieścić odkurzacz na wsporniku ściennym. Lampka kontrolna ładowania odkurzacza ręcznego zaświeci się automatycznie.
Pierwsze kompletne ładowanie urządzenia trwa około 16 godz. Lampka kontrolna ładowania świeci się nadal, nawet kiedy urządzenie zostało całkowicie naładowane.

Aby zapewnić optymalną moc zasysania, odkurzacz powinien pozostawać zawsze na wsporniku ściennym, kiedy nie jest używany.

Ładowarka może lekko nagrzewać się podczas ładowania - zjawisko to jest całkowicie normalne.

4.2 Odkurzanie
Zdjąć urządzenie ze wspornika ściennego. Włączyć odkurzacz ręczny za pomocą wyłącznika urządzenia.

Zasysanie cieczy
Usunąć zaschnięte pozostałości kurzu z pojemnika na kurz.
Upewnić się, że filtr i uchwyt filtra są założone prawidłowo.
Założyć szczotkę zbierającą na końcówkę pojemnika na kurz.
Podczas użytkowania głowica odkurzacza powinna być zawsze skierowana do dołu, a ponadto nie wolno przekraczać poziomu "MAKS." oznaczonego na pojemniku na kurz.
Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy natychmiast opróżnić pojemnik na kurz.

5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności dotyczących czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilacz sieciowy.

Zewnętrzne powierzchnie urządzenia oraz wspornika ściennego mogą być czyszczone szmatką lekko nawilżoną w wodzie lub specjalnym produkcie do czyszczenia tworzyw sztucznych. Po wyczyszczeniu należy je wysuszyć.

5.1 Czyszczenie filtrów i pojemnika na kurz

Przytrzymać odkurzacz w taki sposób, aby głowica była skierowana do dołu.
Odblokować pojemnik na kurz odkurzacza ręcznego, wciskając przycisk odblokowywania.
Wyjąć filtr i uchwyt filtra z pojemnika na kurz.
Opróżnić pojemnik na kurz. Jeżeli pojemnik jest mocno zabrudzony, należy umyć go czystą wodą i wysuszyć.
Wyczyścić filtr kurzu i uchwyt filtra za pomocą niewielkiej szczotki. Jeżeli elementy te są mocno zabrudzone, należy umyć je w czystej wodzie, a następnie pozostawić do całkowitego wyschnięcia na wolnym powietrzu.
Filtr kurzu i uchwyt filtra nie mogą być prane w pralce automatycznej lub czyszczone za pomocą jakiegokolwiek urządzenia nadmuchowego, takiego jak suszarka do włosów.
Wymienić filtr kurzu i uchwyt filra pojemnika na kurz.

5.2 Wyjmowanie baterii w celu przeznaczenia jej do recyklingu

Zdjąć pojemnik na kurz odkurzacza ręcznego.

Odkręcić 6 śrub znajdujących się z boku odkurzacza w taki sposób, aby odłączyć pojedynczą obudowę od reszty urządzenia.
Odłączyć końcówki baterii i wyjąć ją. Zabezpieczyć końcówki kabla używając taśmy samoprzylepnej o wysokiej wytrzymałości.
Przekazać baterię do utylizacji, odnosząc ją do właściwego punktu zbiórki odpadów.

Uwaga: aby uniknąć możliwości zwarcia, nie wolno dotknąć dwóch styków baterii jakimkolwiek przedmiotem metalowym i/lub plastikową obudową urządzenia.

TARTALOM

1. Biztonsági előírások 28. o.
2. Leírás 30. o.
3. Elhelyezés 31. o.
4. Használat 31. o.
5. Karbantartás és tisztítás 32. o.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

HU

Az elektromos készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze meg a használati utasítást későbbi felhasználásra.

1. Ez a készülék kizárólag háztartási használatra szolgál. Egyéb célokra (hivatásszerű) nem használható.

2. Mielőtt bedugja a készüléket egy konnektorba, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján megadott értéknek. A készüléket csak földelt konnektorhoz csatlakoztassa.

3. Ha a tápkábel megsérült, a gyártónak, a gyártó szakszervizének, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

4. A készüléket 8 éven felüli gyermekek, tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek akkor használhatják, ha a készülék

biztonságos használatára megtanították őket és ismerik az ezzel járó kockázatokat. Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül lévő gyermekek ne végezzék.

5. Az elektromos és elektronikus berendezéseket szelektíven kell gyűjteni. Az elektromos és elektronikus hulladékot ne dobja a vegyesen kezelt háztartási hulladék közé, gondoskodjon szelektív gyűjtéséről.

6. Húzza ki a vezetéket a konnektorból használat után, továbbá bármilyen tisztítási, karbantartási vagy szerelési művelet előtt.

7. Ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozó dugaszt vízbe, vagy más folyadékba.

8. A készülék karbantartására vonatkozó útmutatásokat a „KARBANTARTÁS ÉS TISZÍTÁS” bekezdés tartalmazza.

9. Mielőtt a készüléket hulladékba dobja, az akkumulátort ki kell venni belőle.

10. Mielőtt az akkumulátort kiveszi a készülékből, ki kell húzni a konnektorból.

11. Az akkumulátort biztonságos módon kell leselejtezni.

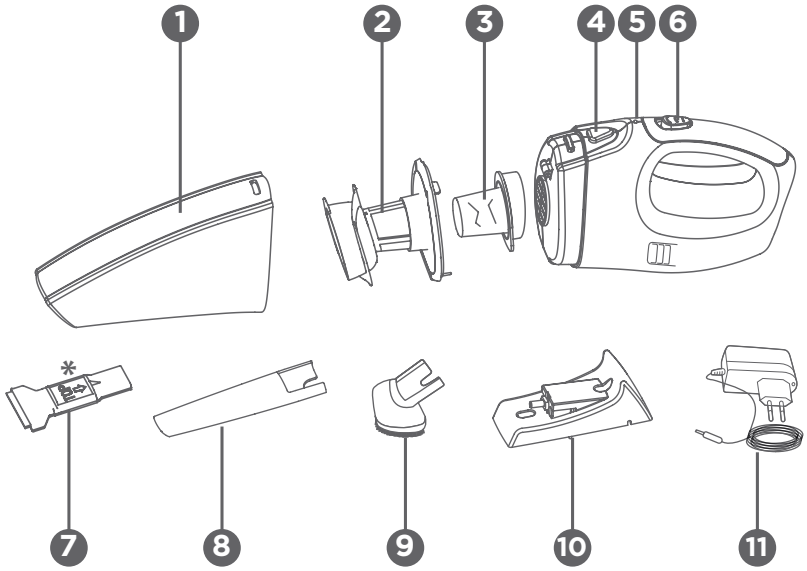
12. A tölthető akkumulátor újrahasznosításra történő kivételéről szóló útmutatásokat a „KARBANTARTÁS ÉS TISZÍTÁS” bekezdés tartalmazza.

13. A készüléket csak a mellékelt adapterrel szabad használni.

14. A készüléket csak a készülék jelölésének megfelelő nagyon alacsony feszültségen szabad használni.

HU

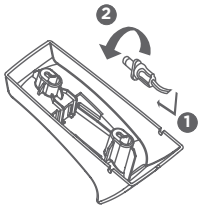
2. LEÍRÁS



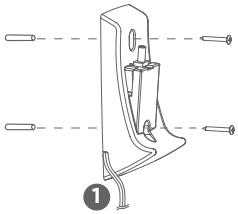
1. Portartály
2. Szűrőtartó
3. Porszűrő
4. A portartály kioldó gombja
5. Töltésjelző
6. Be/kikapcsoló
7. Lehúzó szívófej (*TOP = FENT)
8. Hosszú szívófej
9. Kárpitszívó fej
10. Fali tartó
11. Hálózati töltő

3. ELHELYEZÉS

Dugja a töltő dugaszát a fali tartóba, az ábrán látható módon.
Ezután forgassa el a dugaszt 90°-kal, és így rögzítse ebben a helyzetben.

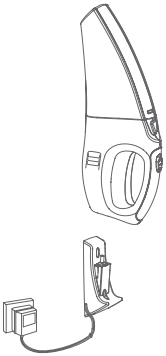


Válasszon konnektorhoz közeli, beltéri, nedvességtől mentes helyet.
Rögzítse a fali tartót a mellékelt két csavarral és dübellel. Ügyeljen rá, hogy a töltő vezetékét úgy helyezze el a fali tartó egyik hornyában (1), hogy ne sérüljön a készülék elhelyezésekor.



4. HASZNÁLAT

4.1 Töltés



Dugja be a hálózati töltőt a fali tartó közelében lévő konnektorba.

Tegye fel a porszívót a fali tartóra. A porszívó töltésjelző lámpája automatikusan kigyullad.
Az első teljes feltöltés körülbelül 16 óráig tart. A töltésjelző viágítva marad, még akkor is, ha a készülék teljesen feltöltődött.

Ha nem használja, hagyja mindig a porszívót a fali tartón, ezáltal biztosíthatja az optimális porszívási teljesítményt.

Töltés közben a töltő kissé felmelegedhet, természetes jelenségről van szó.

4.2 Porszívózás

Vegye le a készüléket a fali tartóról. Kapcsolja be a kézi porszívót a be-/kikapcsoló gombbal.

Folyadékok felszívása

Ürítsen ki a portartályból minden száraz port.
Ellenőrizze, hogy a szűrő és a szűrőtartó a helyükön vannak-e.
Helyezze rá a lehúzó szívófejet a poortartály végére.
A használat során ügyeljen arra, hogy a porszívót fejjel lefelé tartsa, és ne haladja meg a portartályon lévő „MAX” jelzésnek megfelelő szintet.
Használat után ürítse ki azonnal a portartályt.

5. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból a töltőt minden tisztítási vagy karbantartási művelet előtt.

A készülék és a fali tartó külső felszínét enyhén nedves ronggyal, vagy műanyaghoz való tisztítószerrel átitatott puha ronggyal tisztítsa. Tisztítás után szárítsa meg.

5.1 A portartály szűrőinek a tisztítása

Tartsa a porszívót fejjel lefelé.
Vegye ki a kézi porszívóból a portartályt a kioldó gomb megnyomásával.
Vegye ki a szűrőt és a szűrőtartót a portartályból.
Ürítse ki a portartályt. Ha nagyon elszennyeződött, mossa el tiszta vízben és szárítsa meg.
Tisztítsa meg a porszűrőt és a szűrőtartót egy kis kefe segítségével. Ha nagyon elszennyeződtek, mossa el tiszta vízben, majd hagyja teljesen megszáradni szabad levegőn.
A porszűrőt és a szűrőtartót nem szabad gépben mosni, és ne szárítsa levegőt fújó készülékkel, például hajszárítóval sem.
Tegye vissza a porszűrőt és a szűrőtartót a portartályba.

HU

5.2 Az akkumulátor kivétele újrahasznosításra

Vegye ki a portartályt a kézi porszívóból.

Csavarja ki a készülék oldalán lévő 6 csavart, ezzel az egyik burkolatot leválasztja a készülék többi részéről.
Vágja el és távolítsa el az akkumulátor csatlakozásait. A vezeték mindkét végére ragasszon erős ragasztószalagot.
A használt akkumulátort egy erre a célja szolgáló helyen adja le.

FIgyelem! ne érjen fémtárggyal és/vagy a készülék műanyag házával az akkumulátor két csatlakozójához, mert rövidzárlat keletkezhet.

CUPRINS

1. Recomandări de siguranță P. 33
2. Descrierea produsului P. 35
3. Instalarea P. 36
4. Utilizarea P. 36
5. Întreținere şi curățare P. 37

1. RECOMANDĂRI DE SIGURANŢĂ

Înainte de a utiliza acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos şi păstrați manualul de utilizare pentru o consultare ulterioară.

RO

1. Acest aparat este destinat exclusiv unei utilizări la domiciliu. Orice altă utilizare (profesională) este exclusă.

2. Înainte de a conecta aparatul la o priză electrică de perete, verificați dacă curentul electric din locuința dumneavoastră corespunde cu cel indicat pe plăcuţa cu specificații tehnice a aparatului. Conectați întotdeauna aparatul la o priză prevăzută cu împământare.

3. În cazul în care cablul de alimentare este defect, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul său post-vânzare sau de persoane de calificare similară, pentru a se evita orice pericol.

4. Acest aparat poate fi folosit de copiii cu vârsta de minim 8 ani şi de persoanele care nu au experienţa şi cunoştinţele necesare sau ale căror capacităţi fizice, senzoriale sau psihice sunt reduse, doar

dacă acestea au fost instruite şi li s-a prezentat modul de utilizare al aparatului într-un mod clar şi cunosc riscurile la care se pot expune. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea aparatului nu vor fi efectuate de copii dacă aceştia nu sunt supravegheaţi.

5. Echipamentele electrice şi electronice fac obiectul unei colectări selective. Nu eliminați deșeurile echipamentelor electrice şi electronice împreună cu deșeurile municipale netriate, ci colectați-le selectiv.

RO

6. Deconectaţi cablul de alimentare de la reţeaua electrică atunci când nu mai folosiţi aparatul, precum şi înainte de orice operaţiune de curăţare, de întreţinere sau de montare a accesoriilor.

7. Nu scufundaţi aparatul, cablul de alimentare sau ştecărul în apă sau în orice alt lichid.

8. Instrucțiunile referitoare la întreținerea aparatului figurează în paragraful « ÎNTREŢINERE ŞI CURĂŢARE ».

9. Bateria trebuie scoasă din aparat înainte ca acesta să fie scos din uz.

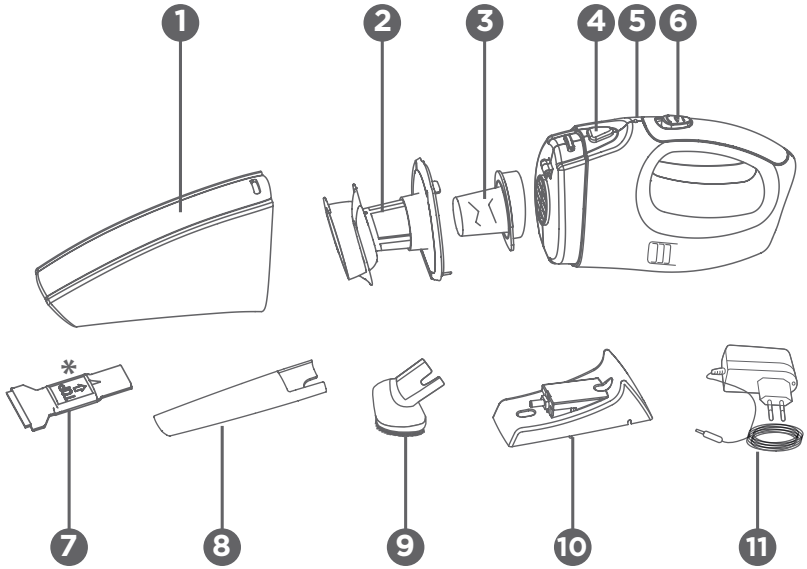
10. Aparatul trebuie deconectat de la rețeaua electrică de alimentare atunci când scoateți bateria.

11. Bateria trebuie eliminată în mod sigur.

12. Instrucțiunile referitoare la scoaterea bateriei reîncărcabile în vederea reciclării sale figurează în paragraful « ÎNTREŢINERE ŞI CURĂŢARE ».
13. Aparatul trebuie reîncărcat doar cu ajutorul încărcătorului furnizat.
14. Aparatul trebuie alimentat doar la o tensiune foarte joasă de siguranță corespunzătoare marcajelor de pe aparat.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

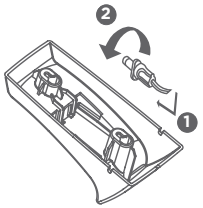
RO



1. Rezervor de praf
2. Suport pentru filtru
3. Filtru pentru praf
4. Buton de deblocare a rezervorului pentru praf
5. Led de încărcare
6. Întrerupător Pornire/Oprire
7. Duză de aspirare universală (*TOP = DEASUPRA)
8. Duză pentru rosturi
9. Duză pentru tapițerie
10. Suport de perete
11. Încărcător electric

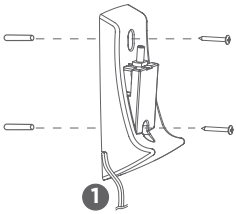
3. INSTALAREA

Introduceți fişa încărcătorului în suportul de perete, aşa cum vă indică schema.
Apoi, rotiți fişa la 90° pentru a o bloca în această poziție.



Alegeți un loc din apropierea unei prize electrice de curent, în interiorul locuinței şi la adăpost de umiditate.
Fixați suportul mural cu ajutorul a celor 2 şuruburi şi dibluri furnizate. Fiți atenți să aşezați cablul încărcătorului astfel încât acesta să nu fie avariat în timpul instalării, trecându-l prin una din cele 3 crestături ale suportului de perete (1).

RO

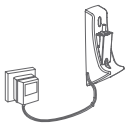


4. UTILIZAREA

4.1 Încărcarea aparatului

Conectați încărcătorul electric la priza situată în apropierea suportului de perete.

Aşezați aspiratorul în suportul de perete. Led-ul de încărcare al aspiratorului manual se aprinde automat.
Prima încărcare completă durează aproximativ 16h. Led-ul de încărcare rămâne aprins chiar şi atunci când aparatul este încărcat complet.



Chiar şi atunci când nu utilizați aspiratorul lăsați-l în suportul său mural pentru a se asigura astfel o putere de aspirare optimă.

Încărcătorul se poate încălzi uşor în timpul încărcării; acesta este un fenomen normal.

4.2 Aspirarea

Detaşați aspiratorul de suportul mural. Apăsați întrerupătorul Pornire/Oprire al aspiratorului manual pentru a-l pune în funcțiune.

Aspirarea lichidelor

Goliți rezervorul de praf de eventualele resturi uscate de praf.
Asigurați-vă că filtrul şi suportul pentru filtru sunt poziționate corect.
Introduceți duza de aspirare universală la capătul rezervorului de praf.
În timpul utilizării, țineți aspiratorul cu capul în jos şi nu depăşiți nivelul « MAX » indicat pe rezervorul de praf.
După utilizarea aspiratorului, goliți imediat rezervorul de praf.

5. ÎNTREŢINERE ŞI CURĂŢARE

Închideți aparatul şi deconectați încărcătorul electric înainte de orice operație de curățare sau de întreținere a aspiratorului.

Puteţi curăţa suprafeţele exterioare ale aparatului şi ale suportului mural cu ajutorul unei lavete moi, uşor umezită sau îmbibată cu un produs de curăţare pentru obiectele din plastic. Uscați-le după curățare.

5.1 Curăţarea filtrelor şi a rezervorului de praf

Țineți aspiratorul cu capul în jos.
Detașați rezervorul de praf de aspiratorul manual, apăsând pe butonul de deblocare.
Îndepărtați filtrul şi suportul pentru filtru al rezervorului de praf.
Goliți rezervorul de praf. Spălați-l cu apă curată, dacă acesta este foarte murdar, apoi uscați-l.
Curățați filtrul pentru praf şi suportul pentru filtru cu o perie mică. Spălați-le cu apă curată, dacă acestea sunt foarte murdare, apoi lăsați-le să se usuce complet în aer liber.
Filtrul de praf şi suportul pentru filtru nu trebuie să fie spălate în mașina de spălat vase sau uscate cu ajutorul unui aparat care suflă aer, precum un uscător de păr.
Repoziționați filtrul pentru praf şi suportul pentru filtru în rezervorul de praf.

RO

5.2 Scoaterea bateriei în vederea reciclării sale

Detașați rezervorul de praf de aspiratorul manual.

Deşurubați cele 6 şuruburi de pe laterala aspiratorului astfel încât să puteți separa una dintre carcase de restul aparatului.
Întrerupeți conexiunile de la baterie şi scoateți bateria. Acoperiți fiecare extremitate a cablului cu o bandă adezivă rezistentă.
Depozitaţi bateria uzată într-un loc special conceput în acest scop.

Atenţie: nu atingeți cele două borne ale bateriei cu un obiect metalic şi/sau carcasele din plastic ale aparatului pentru a se evita astfel un scurtcircuit.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Правила техники безопасности Стр. 38
2. Описание Стр. 40
3. Установка Стр. 41
4. Эксплуатация Стр. 41
5. Техническое обслуживание и уход за устройством Стр. 42

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочтите приведенные ниже инструкции и сохраните настоящее руководство для дальнейшего использования:

RU

1. Устройство предназначено только для бытового использования. Использование с какой-либо другой целью (профессиональное использование) запрещено.
2. Перед включением в розетку убедитесь, что напряжение, указанное на табличке электроприбора, соответствует напряжению местной электросети. Подключайте электроприбор только к заземленной розетке.
3. Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить, обратившись во избежание несчастного случая на завод-изготовитель, в сервисную службу или к иному лицу аналогичной квалификации.
4. Данный электроприбор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами без соответствующего опыта и знаний или лицами с физическими, сенсорными или психическими отклонениями, если с ними был проведен

теоретический и практический инструктаж по безопасному использованию устройства и они осознают возможные риски. Детям запрещается играть с устройством. Очистка и уход не должны выполняться детьми без присмотра.

5. Электрическое и электронное оборудование подлежит раздельному сбору перед утилизацией. Не выбрасывайте непригодное электрическое и электронное оборудование с несортированными бытовыми отходами – отнесите его в пункт раздельного сбора.

6. Всегда отключайте кабель питания от электрической сети по окончании использования электроприбора, а также перед чисткой, техническим обслуживанием и установкой аксессуаров.

7. Не погружайте прибор, шнур питания или штепсельную вилку в воду и другие жидкости.

8. Инструкции по техническому уходу за устройством приведены в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ».

9. Перед утилизацией устройства следует извлечь аккумуляторную батарею.

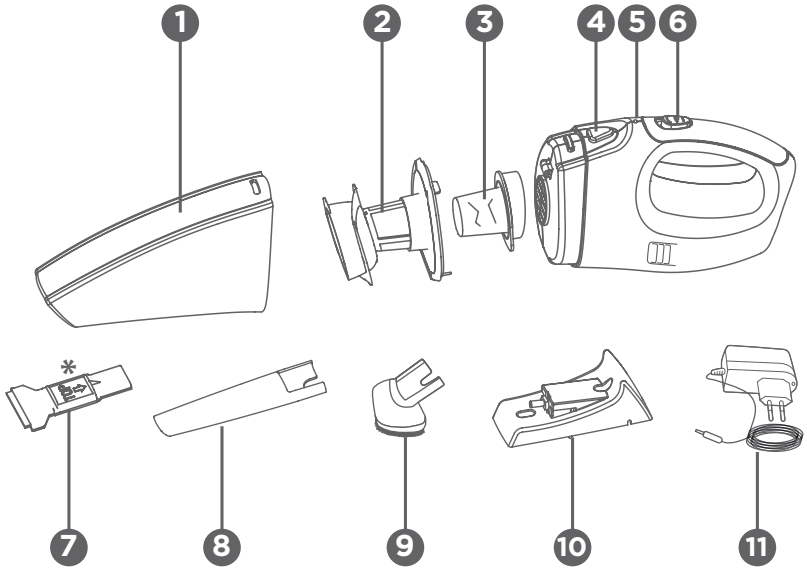
10. Прежде чем извлечь аккумуляторную батарею, устройство следует отключить от сети электропитания.

11. При извлечении аккумуляторной батареи соблюдайте правила техники безопасности.

12. Инструкции по извлечению аккумуляторной батареи приведены в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ».
13. Прибор должен использоваться только с прилагаемым зарядным устройством.
14. Питание устройства должно производиться при минимально допустимом напряжении, соответствующим напряжению, указанному на маркировке прибора.

2. ОПИСАНИЕ

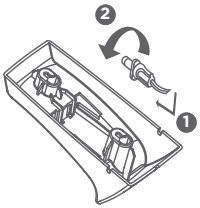
RU



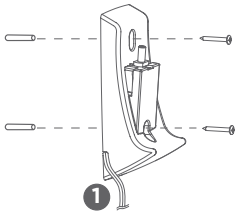
1. Пылесборник
2. Фильтродержатель
3. Фильтр-пылеуловитель
4. Кнопка разблокировки пылесборника
5. Световой индикатор зарядки
6. Переключатель вкл./выкл
7. Насадка с щеткой (*ТОР = ВЕРХ)
8. Длинный наконечник
9. Насадка для чистки мебели
10. Настенная станция
11. Сетевое зарядное устройство

3. УСТАНОВКА

Вставьте карту зарядной станции в настенную станцию, как показано на рисунке. Затем поверните карту на 90°, чтобы зафиксировать ее положение.



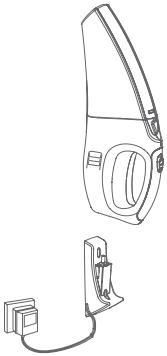
Выберите подходящее место вблизи розетки в защищенном от влаги помещении. Зафиксируйте настенную станцию при помощи входящих в комплект 2 винтов и штифтов. Расположите шнур зарядной станции таким образом, чтобы не повредить его во время установки: вы можете провести его через одну из 3 выемок настенной станции (1).



RU

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

4.1 Зарядка



Подключите сетевое зарядное устройство к гнезду, расположенного сбоку настенной станции.

Поместите пылесос на настенную станцию. При этом автоматически загорится световой индикатор зарядки ручного пылесоса.
Первая полная подзарядка длится приблизительно 16 часов. Световой индикатор продолжает гореть даже тогда, когда устройство полностью заряжено.

Если вы не пользуетесь пылесосом, оставьте его на настенной станции, чтобы обеспечить полный заряд и, соответственно, оптимальную мощность всасывания.

Во время зарядки устройство может слегка нагреться: это нормальное явление.

4.2 Всасывание

Снимите устройство с настенной станции. Чтобы включить ручной пылесос, нажмите на кнопку вкл./выкл.

Всасывание жидкостей

Опустошите пылесборник, удалив всю сухую пыль.
Убедитесь, что фильтр и фильтродержатель установлены правильно.
Закрепите насадку с щеткой на конце пылесборника.
Во время использования старайтесь держать пылесос всасывающей головкой вниз и не превышать максимальный уровень заполнения («MAX») пылесборника.
Сразу после использования опустошите пылесборник.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ

Перед проведением каких-либо действий по очистке или техническому уходу выключите устройство и отключите сетевое зарядное устройство от сети.

Внешние поверхности устройства и настенной станции можно очищать мягкой тканью, слегка смоченной в воде или в средстве для чистки пластмасс. После чистки вытрите их насухо.

RU

5.1 Очистка фильтров и пылесборника

Разместите пылесос всасывающей головкой вниз
Нажмите на кнопку разблокировки ручного пылесоса, чтобы открепить его пылесборник.
Снимите фильтр-пылеуловитель и фильтродержатель.
Опустошите пылесборник. При наличии сильных загрязнений промойте его под проточной водой и высушите.
Очистите фильтр-пылеуловитель и фильтродержатель при помощи прилагаемой щетки. При наличии сильных загрязнений промойте их под проточной водой, затем высушите их на открытом воздухе.
Нельзя стирать фильтры-пылеуловители и фильтродержатель в стиральной машине и сушить их при помощи устройств нагнетания воздуха, например, фена для волос.
Поставьте фильтры-пылеуловители и фильтродержатель на место.

5.2 Извлечение аккумуляторной батареи с целью ее последующей утилизации

Извлеките пылесборник из ручного пылесоса.

Открутите 6 винтов, расположенных сбоку пылесоса, чтобы отделить один сегмент корпуса от основной части устройства.
Отключите соединения батарейки и извлеките ее. Обмотайте концы электрошнура изоляционной лентой.
Утилизируйте батарею в предназначенном для этих целей месте.

Внимание: Во избежание короткого замыкания не касайтесь контактов батареи металлическими предметами и/или пластмассовыми оболочками устройства.

ЗМІСТ

1. Правила техніки безпеки ст. 43
2. Опис ст. 45
3. Встановлення ст. 46
4. Використання ст. 46
5. Технічне обслуговування та чищення ст. 47

1. ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Перед використанням приладу уважно прочитайте подані нижче інструкції та збережіть цей посібник із експлуатації для подальшого використання:

1. Прилад призначено тільки для побутового використання. Використання з будь-якою іншою метою (професійне використання) заборонено.

UA

2. Перш ніж підключати прилад до настінної розетки, переконайтесь у тому, що параметри електроживлення відповідають зазначеним на фірмовій табличці приладу. Підключайте прилад до розетки тільки за наявності захисного заземлення.

3. Якщо шнур живлення ушкоджено, виробник, сервісний центр або аналогічний кваліфікований персонал має його замінити, щоб запобігти нещасному випадку.

4. Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, особи без відповідного досвіду чи знань або особи з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, якщо

з ними був проведений теоретичний і практичний інструктаж щодо безпечного використання пристрою й вони розуміють можливі ризики. Дітям забороняється гратися із приладом. Чищення й технічне обслуговування не мають виконуватися дітьми без нагляду.

5. Електричне та електронне обладнання підлягає сортуванню перед утилізацією. Не викидайте електричне й електронне обладнання разом із несортованим побутовим сміттям–користуйтеся системами сортування відходів.

UA

6. Одразу після використання приладу й перед проведенням будь-яких операцій щодо очищення, догляду та встановлення аксесуарів відключайте шнур живлення від електромережі.

7. Не поміщайте прилад, шнур живлення або штепсельну вилку у воду чи будь-яку іншу рідину.

8. Інструкції щодо обслуговування приладу фігурують у розділі “Технічне обслуговування та чищення”.

9. Батарею слід вийняти з приладу, перш ніж він буде утилізований.

10. Перед зняттям батареї прилад необхідно від'єднати від мережі .

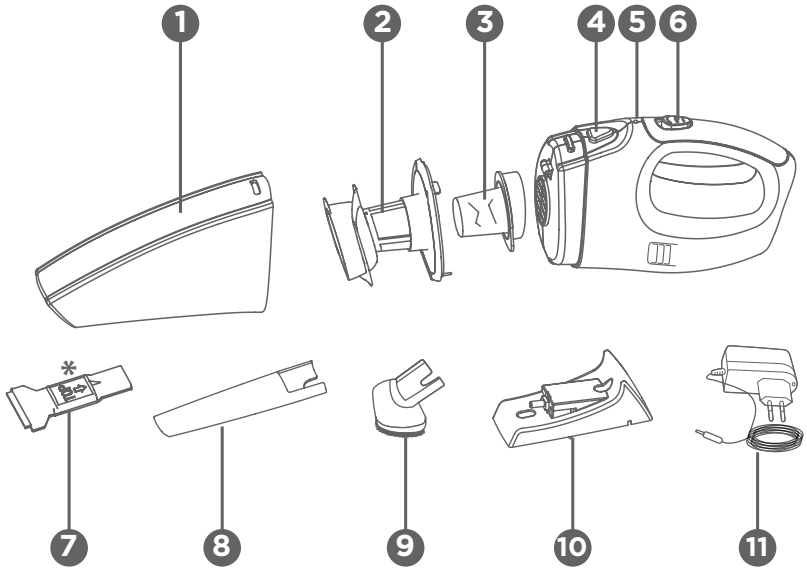
11. Утилізуйте правильно розряджену батарею.

12. Інструкції щодо вийняття батареї, що заряджається, для її подальшої утилізації фігурують у розділі “Технічне обслуговування та чищення”.

13. Використовуйте прилад тільки з зарядним пристроєм, що входить до комплекту.

14. Напруга живлення приладу повинна бути низькою та відповідати параметрам, зазначеним на фірмовій табличці приладу.

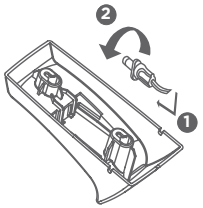
2. ОПИС



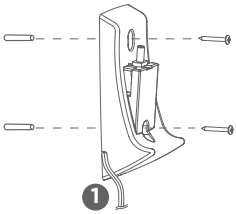
1. Резервуар для пилу
2. Тримач фільтра
3. Фільтр пилу
4. Кнопка запору резервуара для пилу
5. Індикатор заряджання
6. Перемикач ввімкн./вимкн
7. Насадка скребачка (* TOP = DESSUS)
8. Довга насадка
9. Насадка для меблів
10. Стінна підставка
11. Мережевий зарядний пристрій

3. ВСТАНОВЛЕННЯ

Вставте штекер зарядного пристрою у стінну підставку як вказано на схемі.
Потім поверніть штекер на 90°, щоб заблокувати його положення.



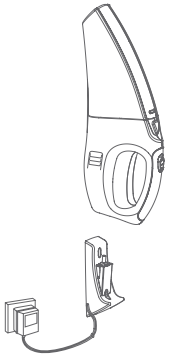
Виберіть сухе місце поблизу розетки, всередині приміщення.
Прикріпіть стінну підставку за допомогою 2 шурупів та дюбелів, що входять до комплекту.
Щоб уникнути пошкодження кабелю зарядного пристрою під час встановлення, пропустіть його через один із 3 пазів на стінній підставці (1).



UA

4. ВИКОРИСТАННЯ

4.1 Заряджання



Під'єднайте мережевий зарядний пристрій до розетки, розташованої поблизу стінної підставки.

Поставте пилосос на стінну підставку. Індикатор заряджання ручного пилососу автоматично загоряється.
Перша повна зарядка триває приблизно 16 годин. Індикатор зарядки продовжує горіти навіть тоді, коли прилад повністю зарядився.

З метою забезпечення максимальної потужності всмоктування зберігайте ваш пилосос на стінній підставці, крім випадків його безпосереднього використання.

Зарядний пристрій може злегка нагріватися під час зарядки, це нормальне явище.

4.2 Всмоктування
Зніміть прилад із стінної підставки. Для початку роботи ручного пилососу встановіть перемикач ввімкнено/вимкнено у положення ввімкнено.

Всмоктування рідин
Звільніть резервуар для пилу від усього сухого пилу.
Переконайтеся, що фільтр та тримач фільтру знаходяться на своїх місцях.
Помістіть насадку скребачку на наконечник резервуара для пилу.
Під час використання пилососу слідкуйте, щоб він був у положенні головою донизу та не перевищуйте рівень « MAX » , вказаний на резервуарі для пилу.
Після використання, негайно випорожніть резервуар для пилу.

5. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

Завжди вимикайте прилад та від'єднуйте мережевий зарядний пристрій перед будь-якою операцією з чищення чи технічного обслуговування.

Зовнішні поверхні приладу та стінної підставки можуть бути очищені за допомогою м'якої, злегка зволоженої ганчірки або ганчіркою, змоченою у рідині для очищення пластику. Просушіть їх після очищення.

5.1 Очищення фільтрів та резервуара для пилу

Утримуйте пилосос головою донизу.
Вийміть резервуар для пилу із ручного пилососа натиснувши кнопку затвора.
Дістаньте фільтр та тримач фільтру із резервуара для пилу.
Випорожніть резервуар для пилу. Промийте його при необхідності чистою водою та осушіть.
За допомогою маленької щітки очистіть фільтр та тримач фільтру. При необхідності промийте їх чистою водою та просушіть на свіжому повітрі.
Фільтр пилу та тримач фільтру ні в якому разі не можна прати у пральній машині та сушити за допомогою повітродувних пристроїв, наприклад, феном для сушки волосся.
Помістіть фільтр пилу та тримач фільтру у резервуар для пилу.

5.2 Виймання батареї для її подальшої утилізації

Дістаньте резервуар для пилу з ручного пилососа.

Відкрутіть 6 шурупів на боковій поверхні приладу, щоб відділити один з корпусів від решти приладу.
Від'єднайте клеми батареї та витягніть її для утилізації. Заізолюйте кінці кабелю міцним скотчем.
Використану батарею слід віднести у спеціально призначене для цього місце.

Увага: Не торкайтеся до клем батареї металічними предметами та/чи пластиковими корпусами пристрою з метою запобігання короткого замикання.

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650 Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr
ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco SA - email : d.calidad@alcampo.es
IT - Servizio clienti Auchan - Strada 8 Palazzo N - 20089 Rozzano (MI) - Linea diretta 800-896996- www.auchan.it
PT - Serviço Auchan- Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa, E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt
PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno - www.auchan.pl
HU - Importálja és forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4. - www.auchan.hu
RO - Importator : Auchan Romania S.A., Str. B. St. Delavrancea nr.13, Sector 1, Bucureşti - www.auchan.ro
RU - Импортер в России : ООО «АШАН», РФ, 141014, МО, г. Мытищи, Осташковское ш., д.1.
UA - Імпортер : ТОВ «Ріал Істейт Ф.К.А.У.», 04073, Україна, м.Київ, Московський пр-т, 15-а, тел. +38 044 585 99 34

851569 / VC-680WC

AUCHAN - SNC OIA
200, rue de la Recherche
59650 Villeneuve d'Ascq
France

Made in China